раздел 24

аудиозапись в инвентаризации

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

7, Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© UNESCO, 2016



Данная публикация предлагается в открытом доступе под лицензией Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Используя содержание данной публикации, пользователи соглашаются с правилами пользования Репозитория открытого доступа ЮНЕСКО ([www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus)).

Изображения этой публикации не подпадают под лицензию CC-BY-SA и не могут использоваться, воспроизводиться или продаваться без предварительного разрешения владельцев авторских прав.

Оригинальное название : Audio recording in inventorying

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Бюро ЮНЕСКО / Институт ЮНЕСКО / Соиздатель

Использованные названия и представление материалов в данной публикации не являются выражением со стороны ЮНЕСКО какого-либо мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или их соответствующих органов управления, равно как и линий разграничения или границ.

Ответственность за взгляды и мнения, высказанные в данной публикации, несут авторы. Их точка зрения может не совпадать с официальной позицией ЮНЕСКО и не накладывает на Организацию никаких обязательств.

план занятия

продолжительность:

3 часа

цели:

После прохождения данного раздела участники должны быть способны использовать аудиозапись в инвентаризации с участием сообществ. Участники приобретут навыки по подбору подходящего аудиооборудования, применению важных рекомендаций, касающихся аудиозаписи, обращению с микрофоном, получению чистых аудиозаписей с хорошей слышимостью в различных условия, а также безопасному хранению записей.

описание:

В настоящем разделе приводится несколько основных правил аудиозаписи, включая рекомендации по выбору оборудования, использованию микрофонов, основы организации и хранения аудио данных и использования аудиозаписей в проектах по инвентаризации с участием сообществ. Первостепенное внимание уделяется необходимым шагам, которые нужно принять для того, чтобы обеспечить получение чистых аудиозаписей с хорошей слышимостью.

Высокий уровень детализации должен способствовать обеспечению фасилитаторов необходимыми ресурсами; впрочем, фасилитатор сам решает, насколько подробно должна излагаться информация участникам. Раздел предполагает совместный подход с участием членов сообщества, поощряющий участников выступать в роли софасилитаторов.

Предлагаемый порядок:

* Аудиозапись: за
* Выбор оборудования
* Наушники
* Микрофоны
* Выбор места
* Совместная аудиозапись
* Подготовка к записи
* Запись интервью, музыки и танцев
* Хранение и резервное копирование записей
* Руководство от технического персонала по использованию оборудования на семинаре. Оно будет особенно полезно фасилитаторам, которые не обладают достаточной квалификацией для руководства участниками
* Упражнение по аудиозаписи: Разделите участников на группы; в каждую должен войти один или несколько представителей сообщества, у которых берут интервью, или практических выразителей, которых записывают. Идеальными будут элементы, включающие музыку и устные традиции. Упражнение позволяет набраться опыта и укрепляет доверие к аудиозаписи во время полевой практики
* Воспроизведение и критика аудиозаписей группой

**вспомогательные документы:**

* Презентация PowerPoint к разделу 24

Заметки и советы

Инструктора могут, по желанию, объединить данный раздел с разделом об интервьюировании.

раздел 24.

аудиозапись

комментарий фасилитатора

###### слайд 1.

Аудиозапись

###### слайд 2.

В этой презентации …

###### слайд 3.

Аудиозапись: введение

На данном слайде представлены основные доводы в пользу важности аудиозаписи. В связи с большей доступностью фото- и видеосъёмки с мобильных телефонов и камер видеозапись выходит на первое место по популярности среди прочих форм записи и документирования. Несмотря на это, важно подчеркнуть плюсы аудиозаписи, особенно то, почему во многих случаях аудиозапись лучше, полезнее и предпочтительнее.

###### слайд 4.

Аудиозапись: за

Здесь перечислены некоторые плюсы использования аудиозаписи. Для хорошей видеозаписи необходим также хороший звук. В основе устных традиций, музыки и многих аспектов НКН лежит звук. Нередко весь документ может представлять собой аудиозаписи, дополненные неподвижными изображениями, и это обойдётся в сравнительно умеренную сумму. Здесь уместно также обсудить использование аудиозаписей для доступа к информации о НКН и её распространения.

###### слайд 5.

Выбор оборудования

Звукозаписывающие устройства, используемые сегодня в поле, записывают и хранят данные в цифровом формате. Кассетные диктофоны и цифровые магнитофоны стремительно выходят из употребления и часто заменяются небольшими портативными устройствами, с которыми используются также маленькие внешние жёсткие диски (например, на компьютере) или флеш-носители (например, компактные флешки, карты памяти SD).

Выбор звукозаписывающего устройства будет зависеть от соотношения цены и требований к качеству записи (в разделе нет описания различных моделей). Несмотря на то, что технологии стремительно меняются, основы аудиозаписи остаются прежними. В настоящем разделе рассматриваются некоторые важнейшие навыки.

Постарайтесь обеспечить, чтобы используемое устройство не делало записи в эксклюзивном формате. Большинство устройств записывает в форматах mp3 или .wav. Предпочтительнее файлы формат .wav, хотя они занимают больше места. В идеале качество записи устройства должно быть не ниже 48 khz/24 bit.

Удобны также модели, отображающие уровни записи. Они сообщают о недопустимом уровне помех, напоминая пользователю о необходимости отдаления от источника звука.

###### слайд 6.

Наушники

Наушники позволяют человеку, осуществляющему звукозапись, слышать в точности то, что улавливает (а в некоторых случаях, то, что не записывает) микрофон. Использование наушников должно быть обязательным при аудиозаписи. Они позволяют пользователю понимать баланс звука и обстановку помещения, удостоверяться, какие звуки улавливаются на данном расстоянии. Например, если вы осуществляете запись в тихом месте, то только с помощью наушников вы можете понять, настолько ли громкими являются раздающиеся вдалеке звуки транспорта или голоса, чтобы их можно было слышать, и могут ли на первый взгляд тихие звуки, такие как шелест листьев, быть настолько громкими, чтобы создавать помехи. Выдача наушников лицам, которых предполагается записывать, или другим членам сообщества также усиливает чувство соучастия, делая его максимально удобным, а упражнение – более содержательным. Многие стремятся снять наушники, как только начинается запись; однако если их оставить, то пользователь получит возможность узнать об изменениях обстановки, нарушениях связи, потери мощности батарей и пр. Совместное использование наушников членами группы является также хорошим способом сделать процесс записи более открытым, а не ограничивать его одним лицом.

###### слайд 7.

Микрофоны

Микрофоны, как аналоговые, так и цифровые, являются важнейшим звеном в цепи звукозаписи. От них зависит качество записи, и поэтому они часто являются самой дорогой частью звукозаписывающего оборудования. Чувствительность микрофона обеспечивает не только чистоту, но и качество голоса или звука, а также передаёт атмосферу места – всё это является крайне важным. Тот, кого записывают, также имеет моральное право надеяться, что запись будет сделана максимально точно.

Высококачественные микрофоны подключаются к диктофону через различные разъёмы, однако маленькие портативные диктофоны обычно подключаются через мини-разъём. Даже если диктофон имеет встроенный микрофон, у него может быть функция подключения микрофона. Если микрофон встроенный, диктофон следует использовать так, как если бы он был микрофоном.

###### слайд 8.

Внешние микрофоны

С внешним микрофоном больше вероятность получения звукозаписи высокого качества. В то же время, сейчас многие портативные устройства имеют хорошие микрофоны. Ещё одним преимуществом внешнего микрофона является то, что его можно разместить в непосредственной близости от субъекта, в то время как осуществляющий запись сидит подальше, будучи менее отвлекающим и/или неуместным. Однако расположение вдали от диктофона означает, что вы не можете следить за записью или вносить коррективы. Также внешние микрофоны удобно использовать с видеокамерами. Звук записывается отдельно для всего высококачественного видео. Таким образом, хорошее понимание аудиозаписи необходимо и для видеозаписи.

###### слайд 9.

Расположение микрофона

Запись можно испортить плохим размещением микрофона. Если интервьюируемый находится слишком далеко от микрофона, на запись попадёт посторонний шум, что сделает звучание глухим или гулким. Если микрофон находится слишком близко к интервьюируемому, он будет улавливать тяжёлое дыхание, шелест сухих губ или отрывистые звуки, образуемые словами, начинающимися на букву «п». Если записывается музыка, то расположенный слишком близко микрофон будет вызывать помехи и искажения.

При записи групп людей следует располагать полукругом шириной около 3 м, а микрофон располагать на расстоянии 3 м от центра, обращая его в сторону центра.

Перед записью прослушайте звук через наушники с закрытыми глазами и посмотрите, можете ли вы сказать на слух, откуда происходит каждый звук. Результат покажет вам, точно ли микрофон улавливает «стереоизображение» группы.

Полезным может оказаться наличие диктофона с подключёнными наушниками и микрофоном, чтобы участники могли подойти и послушать различия.

Для крепления микрофона рекомендуется использовать стойку или маленький штатив. Можно также поместить микрофон на земле. Ручные устройства лучше не держать в руках во время записи, поскольку будут улавливаться звуки, вызываемые движениями руки.

###### слайд 10.

Выбор места внутри

При записи элемента НКН не всегда есть возможность выбора помещения. Исполнение может иметь место внутри помещения, снаружи или в специальном месте. Если есть варианты, то главным критерием, определяющим качество записи, является выбор такого места, где нет шума, и никто не беспокоит из вне. При записи внутри помещения помните, что твёрдые и полированные поверхности способствуют отражению звука, а мягкая мебель и люди поглощают звук. В качестве эксперимента послушайте окружающие звуки в комнате без людей и с людьми.

###### слайд 11.

Выбор места снаружи

При записи снаружи наибольшую опасность представляют ветер и транспорт, а также невозможность контролировать обстановку, в которой ведётся запись. Снова используйте наушники, чтобы проверить, не улавливает ли микрофон помехи от ветра. Не забудьте использовать пористые или обшитые ветровые заслоны при записи снаружи. Их ставят перед микрофонами, закрывая их от шума ветра. Если ветровых заслонов нет, поместите вокруг микрофона носок или другой заменитель.

###### слайд 12.

Совместная аудиозапись

Методика и планирование совместной аудиозаписи зависит от нескольких аспектов, включая долю представителей сообщества среди участников семинара, уровень грамотности, желание участвовать в записи и пр. Участники должны играть роль софасилитаторов, а члены сообщества должны руководить процессом звукозаписи и предоставить им возможность решать, что записывать. Постарайтесь определить членов сообщества, которые хотят заниматься записью и дайте им возможность реализовать желание на практике с тем, чтобы они обрели достаточную уверенность в себе для того, чтобы отвечать за звукозапись во время полевой практики. Широкое распространение цифровых технологий во всех частях мира, включая сельские регионы, делает эту цель вполне достижимой.

Члены сообщества должны получить копии сделанных записей. Обучение членов сообщества самостоятельному осуществлению звукозаписи должно быть фундаментальным принципом инвентаризации с участием сообществ. Планирование проекта по инвентаризации должно включать расходы на закупку оборудования, которое сообщество будет использовать при инвентаризации своего НКН.

###### слайд 13.

Подготовка к записи

Непосредственная подготовка к записи включает удаление источников шума на достаточное расстояние и объяснение участникам, что они должны записывать, для того, чтобы ввести их в курс дела. Цель – уменьшение помех при передаче естественной атмосферы окружения. Запись должна быть чистой, но воссоздавать студийные условия не нужно. Полезно сделать пробную запись и прослушать её до начала основной записи.

###### слайд 14.

Запись интервью

Значительную часть инвентаризации и документирования составляют интервью. На слайде даётся несколько подсказок, а более подробно об этом будет говориться в разделе об интервьюировании.

###### слайд 15.

Запись музыки и танцев

Многое НКН включает музыку и танцы во время представлений или обрядов. На данном слайде даётся несколько подсказок. Инструменты, особенно барабаны, создают проблемы для записи, и требуют размещения микрофонов на значительном удалении, чтобы они не заглушали другие звуки и голоса. В таких случаях расположение микрофонов коренным образом отличается от их размещения при записи речи.

###### слайд 16.

Хранение записей

Хранение цифровых аудиофайлов не всегда является простым делом. Сохранение цифровой информации зависит от трёх факторов:

* *совместимость*: создание цифровых файлов в стандартных, неспециализированных форматах, которые можно открыть на любом компьютере, используя программное обеспечение, находящееся в свободном доступе, и которые будут поддерживаться долгое время;
* *резервирование*: хранение файлов в нескольких местах и создание многочисленных резервных копий на защищённых носителях;
* *перенос*: перемещение файлов на новые носители до устаревания и/или выхода из употребления старых носителей и конвертирование файлов в новый стандартный формат до того, как прекратиться поддержка старых форматов.

Текущий стандартный звуковой формат – файлы .wav, поэтому удобно, если записи сделаны в данном формате.

###### слайд 17.

Резервное копирование записей

* Храните аудиофайлы на нескольких внешних жёстких дисках.
* Создавайте по меньшей мере две копии аудиофайлов каждого интервью на CD или DVD дисках, используя два бренда, отличающихся высоким качеством, и другие носители информации.
* Храните накопленные материалы в нескольких местах. Храните CD и DVD диски в прохладном, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей.
* Регулярно проверяйте файлы и носители. Переносите файлы на новые носители при подозрении на какие-либо проблемы.
* Когда придёт время, переносите файлы немедленно – не откладывайте.
* По возможности сдайте записи в архив на долгосрочное сохранение и доступ широкой общественности, исследователей и – что наиболее важно - сообщества.

раздел 24

упражнение 1: аудиозапись

#### цель:

Цель состоит в ознакомлении участников со звукозаписывающим оборудованием для повышения их компетентности перед тем, как они отправятся на полевую практику.

#### время:

Упражнение может занять 1-1,5 часа, если расписание позволяет.

#### материалы:

Один диктофон на каждую группу, или его передача из группы в группу, в зависимости от наличия ресурсов. При необходимости – микрофоны.

#### порядок выполнения:

Групповая работа:

Участников следует разделить на группы, в каждую из которых входит практический выразитель, а также участник, снабжённый диктофоном, микрофонами и наушниками.

Каждая группа должна записать исполняемую песню, рассказ или произведение устного творчества либо интервью с практическим выразителем. Запись должна длиться 5 минут или дольше, если позволяет время. Записи следует воспроизвести в группе для критики под руководством фасилитатора или технического сотрудника, если таковой участвует в семинаре.

Присутствие технического специалиста по звукозаписи было бы весьма полезно для данного упражнения.